

D Inhalt

Prolog	3
Memento	5
Redaktionsschluss	5

Nationale Informationen

Symposium 2004	6
Nationale Redaktorentagung von Samstag, 31. Januar 2004	7
Der Reisesekretär... und ausserdem...	8
Mitgliederliste 2003	8
Webmaster Andrea Quattrini	8

Regionale Informationen

Biel & Umgebung	12
Bern	12
Bern	19
Solothurn	19
Solothurn	20
Zürich	21

Internationale Informationen

PEB	26
-----	----

F Sommaire

Prologue	3
Mémento	5
Délaï de rédaction	5

Informations nationales

Symposium 2004	6
Webmaster Andrea Quattrini	8
Liste des membres	8

Echo des régions

Vaud	9
Errare	9
Genève	11
Neuchâtel	11

Informations Internationales

Bureau Exécutif Permanent (PEB)	26
IPA-Valais	26
Avis aux internautes	26
France	27

Divers

Policiers suisses en colère. Non au port de badges nominatifs!	31
--	----

I Sommario

Prologo	3
Memento	5
Termine di redazione	5

Informazioni nazionali

Incontro dei redattori regionali a Bienne del 31 gennaio 2004	7
Webmaster Andrea Quattrini	8

Dalle regioni

Ticino	11
Ticino	25

Diversi

Orange police	29
Polizia Ticino	32

Herausgeber/Editeur/Editore: International Police Association Schweiz - Suisse - Svizzera

Offizielle Adresse (Generalsekretär):
Adresse officielle (Secrétaire général):
Indirizzo ufficiale (Segretario generale):

IPA Sektion Schweiz, Nationalbüro
Postfach, CH-9043 Trogen
Tel. 071 340 00 64, Fax 071 340 00 68

E-Mail: national@ipa-swiss.ch
sec.general@ipa-swiss.ch
http:// www.ipa-swiss.ch

Druck und Verlag, Inseratenverwaltung: Impression et publication, Service d'annonce: Stampa e annunci:

Salvioni arti grafiche SA, 6500 Bellinzona
Tel. 091 821 11 11, Fax 091 821 11 12
E-Mail: info@salvioni.ch
Inseratenregie/Régie d'annonces:
Variante SA, 6500 Bellinzona
Tel 091 821 11 00, Fax 091 821 11 01
E-Mail: info@variante.ch

Gesamtauflage/Tirage/Tiratura:

14'200 Ex.

Erscheinung/parutions/pubblcazioni:

6 Mal im Jahr/6 fois par an/6 volte all'anno

IPA-Revue Mitarbeiter, Collaborateur, Collaboratori

Koordinator/Responsable du journal:
Willi Moesch, Nationalbüro IPA,
Postfach, 9043 Trogen
Tel. B. 071 343 66 02, Tel. P. 071 344 31 64
E-Mail: national@ipa-swiss.ch

Redaktor Deutsch:
Ronald Wüthrich, Gaicht 428, 2513 Twann
Tel. P. 032 315 31 36, Tel. B. 032 344 51 11
Natel 079 362 88 42, Fax B: 032 322 25 82
E-Mail: redaktor.de@ipa-swiss.ch

Rédacteur français:
Maurice Gehri, Les Places, 1981 Vex
Tel./Fax 027 207 26 22
Natel 079 578 22 46
E-Mail: redacteur.fr@ipa-swiss.ch

Redattore italiano:
Andrea Quattrini, Tèra d'Sott, 83,
6949 Comano, Tel. P. 091 940 15 10
Tel B. 091 814 23 54, Natel 076 367 07 27
E-Mail: redattore.it@ipa-swiss.ch

Administrador /Administrateur /Amministratore:
IPA Sektion Schweiz, Nationalbüro
Postfach, CH 9043 Trogen
Tel. 071 340 00 64, Fax 071 340 00 68
E-Mail: national@ipa-swiss.ch

Mitglieder Nationalbüro Membres du Bureau national Membri del Comitato Nazionale

Präsident/Président/Presidente
IEC-Delegierter/Délégué IEC:
Mario Bolgiani

Vizepräsident F/Vice-président F/
Vice Presidente F:
Eric Sallin

Vizepräsident D/Vice-président D/Vice
Presidente D:
Reisesekretär/Secrétaire aux voyages/
Segretario dei viaggi:
Ronald Wüthrich

Generalsekretär/Secrétaire général/
Segretario generale:
Stv. IEC-Delegierter/Délégué IEC adjoint/
Delegato IEC sostituto:
Willi Moesch

Nationalkassier/Trésorier national/Cassiere
nazionale:
Andreas Niederhauser

Materialverwalterin/Responsable du materiel/
Responsabile del materiale:
Monika Bader

Kommissionen/Commissions/Commissioni:
Eric Montferrini